

## **CHAPTER 1. INTRODUCTION**

### **1.1 Background**

Every day people in the world use language to communicate. Language makes people can understand other intentions and purposes. According to Ethnologue (2019), there are currently 7,111 languages used every day in the world and the most used one is English, which is used more than 100 countries in the world. In addition, according to Febrianto (2017), English is used by around 6,250 international organizations, such as ASEAN (Association of Southeast Asian Nations), CoE (Council of Europe), RCS (Royal Commonwealth Society), and EU (European Union). Rahman (2015) added that English serves as a language used to communicate among countries, either in education, trade, and international diplomacy. Thus, English is very important.

People in Indonesia have low English ability that hinders them to communicate and understand text in English. According to English First (2018), based on English ability, Indonesia ranks 51 among 88 English countries in Asian. From the rank, it could be evidence why people in Indonesia have lower English ability than other Asian countries.

Low English ability is also found in Indonesia university students. According to Islami (2015), the biggest problem of university students in Indonesia is that they feel difficult to understand what is taught by their lecturers if the learning process uses English or they read books in English. That problem is also found in Politeknik Negeri Jember, especially at the IT Department, Politeknik Negeri Jember. The writer interviewed one of the lecturers of the Information Technology Department, Politeknik Negeri Jember. He said that third semester students of Informatic Management Study Program, third semester students of Computer Engineering Study Program, and first semester students of Information Technology Study Program always use e-book entitled Ninth Edition Operating System Concepts (Ninth Edition). He also said that the problem in using the e-book is most of the students hardly understand the e-book because it is written in English.

To know the needs of translating resources in English, the writer conducted a survey by distributing a questionnaire to 28 students of IT Department (5 students

of Informatics Management, 8 students of Computer Engineering, and 15 students of Information Technology Study Programs. 24 of the students (85.7%) said the e-book helped their learning process because the materials are complete. Meanwhile, 4 students (14.2 %) mentioned that they only read this e-book in their spare time. In relation with the students' understanding, 23 students (82.1%) did not understand the whole content of the e-book because the e-book is in English. Meanwhile, 5 students (17.8%) said that they only understand a few points of the e-book. To help them understand the e-book, 27 students (96.4%) said that they used online dictionary (Google Translate, Bing Translator, Kamusku, U-dictionary, etc.) to understand the e-book. Meanwhile, 1 student (3.6%) used offline or printed dictionaries to search unfamiliar words in the e-book. Finally, 28 students (100%) suggested the e-book to be translated into bahasa Indonesia because they got difficulties to understand the content.

It can be concluded that the students found difficulty in reading and understanding the e-book. So, translating the e-book from English to Bahasa Indonesia is needed. To solve the problem, the writer translated the English e-book entitled Operating System Concepts Ninth Edition on Chapter 7 page 315 until 347 to help the teaching and learning process of students at IT Department Politeknik Negeri Jember.

## **1.2 Objective**

The objective of this final project was to translate English e-book entitled Operating System Concepts Ninth Edition (Chapter 7 from page 315 until 347) into Bahasa Indonesia.

## **1.3 Significances**

This final project is expected to give benefits to the following parties.

### **1.3.1 for the writer**

The writer can improve her writing, reading, and translating skills.

### **1.3.2 for lecturer of IT Department**

This product can help the lecturers of IT Department to teach their students and deliver the materials easily.

### 1.3.3 for students of IT Department

The students of the IT Department can understand the content of the translated e-book easily.

### 1.3.4 for students of English Study Program

Both the IT report and the product of this final project can be used as references for students of English Study Program who will conduct a similar final project.